

Note: English version below

POLITYKA PRYWATNOŚCI ORAZ PLIKÓW COOKIES

Niniejsza Polityka Prywatności określa zasady przetwarzania i ochrony danych, w tym danych osobowych przekazanych przez odwiedzających witrynę internetową www.altenpolska.pl („Odwiedzający” i „Serwis”), a także wykorzystywania przez Serwis plików „cookies”.

Korzystając z Serwisu Odwiedzający akceptuje niniejszą politykę prywatności oraz wyraża zgodę na jej postanowienia, w tym na przetwarzanie danych osobowych zgodnie z przepisami prawa i poniższymi warunkami.

I. Ochrona danych osobowych

1. Administratorem danych osobowych zbieranych za pośrednictwem Serwisu jest spółka Alten Polska z siedzibą w Warszawie (ul. Pańska, nr 73, 00-834 WARSZAWA) zarejestrowana w Krajowym Rejestrze Sądowym pod numerem KRS 0000340221 („Administrator”).
2. W rozumieniu niniejszej Polityki "**Dane Osobowe**" mają znaczenie nadane im w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.Urz. UE L/119/1), a więc oznaczają wszelkie informacje dotyczące zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby fizycznej.
3. Za pośrednictwem Serwisu Administrator zbiera następujące Dane Osobowe : imię, nazwisko, adres poczty elektronicznej, dane teleadresowe oraz dane dotyczące wieku, wykształcenia, doświadczenia zawodowego, dane zamieszczane dobrowolnie przez kandydatów do pracy w nadsyłanych CV oraz adres IP komputera. Ponadto za pośrednictwem Serwisu mogą być gromadzone następujące dane: nazwa domeny, typ wyszukiwarki internetowej itp.
4. Podanie przez Odwiedzającego Danych Osobowych jest w pełni dobrowolne, jednak bez uzyskania przez Administratora takich danych jak imię, nazwisko i adres poczty elektronicznej nie będzie możliwy jego kontakt z Odwiedzającym. Podstawą przetwarzania danych do celów wskazanych punkcie 5a) i 5c) poniżej jest zgoda osoby, której dane dotyczą. W każdej chwili zgoda może być wycofana. Wycofanie zgody nie wpływa na prawo Administratora do przetwarzania danych w celu opisanym w tej zgodzie do chwili jej cofnięcia. Podstawą przetwarzania danych do celów wskazanych w punkcie 5b) poniżej, jest uzasadniony interes prawny Administratora (konieczność utrzymania kontaktu z osobami, które wysłały do Administratora wiadomość za pośrednictwem Serwisu (zakładka „Kontakt”), w szczególności konieczność udzielenia odpowiedzi i archiwizacja korespondencji elektronicznej).
5. Celem przetwarzania Danych Osobowych jest :
 - a) prowadzenie przez Administratora działań rekrutacyjnych, w szczególności tworzenie bazy osób zainteresowanych zatrudnieniem lub współpracą z Administratorem,
 - b) możliwość odpowiadania na wiadomości przesyłane przez Odwiedzających za pośrednictwem Serwisu (zakładka „Kontakt”) i archiwizowanie korespondencji,
 - c) analiza statystyk dotyczących Serwisu, poprawa Serwisu oraz dostosowanie go do indywidualnych potrzeb i indywidualnych upodobań Odwiedzającego

6. Dane Osobowe przekazywane Administratorowi przez Odwiedzających przetwarzane są w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami w zakresie danych osobowych. Dane Osobowe podlegają ochronie i są zabezpieczane przed dostępem osób nieupoważnionych co najmniej na zasadach określonych w rozporządzeniu wskazanym w pkt 2. Dane Osobowe są dostępne wyłącznie dla naszych pracowników lub współpracowników, którzy są do tego odrębnie upoważnieni i odbyli odpowiednie przeszkolenie.
7. Odwiedzający mają w każdym czasie prawo dostępu do treści swoich danych (w tym uzyskania kopii danych) wraz z prawem do żądania ich sprostowania oraz w przypadkach przewidzianych prawem do ich usunięcia lub ograniczenia przetwarzania danych, a także prawo do wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania. Żądanie zaprzestania przetwarzania Danych Osobowych skutkować może brakiem możliwości kontaktu przez Administratora z osobą, której dane dotyczą, a w szczególności usunięciem jej z bazy kandydatów do pracy. W zakresie w jakim dane są przetwarzane na podstawie zgody Odwiedzający może skorzystać z poniższych praw: prawo do wycofania zgody w zakresie w jakim dane są przetwarzane na tej podstawie; prawo do przenoszenia danych osobowych, z tym że prawo do nie może niekorzystnie wpływać na prawa i wolności innych osób i będzie ono realizowane w zakresie technicznie możliwym. Żądania, o których mowa w niniejszym punkcie, kierować można na adres Administratora wskazany w punkcie I.1. powyżej, lub za pośrednictwem Serwisu (zakładka „Kontakt”). Odpowiedź zostanie udzielona niezwłocznie, przy czym nie później niż w terminie 1 miesiąca od otrzymania żądania.
8. Żadne z postanowień niniejszej Polityki nie uchybia prawom przysługującym osobom, których dane osobowe są przetwarzane, na podstawie obowiązujących przepisów w zakresie danych osobowych.
9. W przypadku naruszenia zasad przetwarzania Danych Osobowych, przysługuje prawo złożenia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

II. Pliki „cookies”

- 1) Serwis wykorzystuje technologię cookies z zachowaniem poniżej wskazanych warunków.
- 2) Poprzez pliki cookies należy rozumieć dane informatyczne przechowywane w urządzeniach końcowych Odwiedzających przeznaczone do korzystania ze strony internetowej. Mogą to być pliki cookie sesyjne bądź trwałe (*session* lub *persistent cookies*) i mogą korzystać z technologii takiej jak JavaScript lub Flash. Pliki te pozwalają rozpoznać urządzenie Odwiedzającego i odpowiednio wyświetlić stronę internetową Serwisu w sposób dostosowany do jego indywidualnych preferencji.
- 3) Pliki cookies używane są w ramach Serwisu to:
 - (a) pliki „niezbędne” - umożliwiające korzystanie z usług i funkcji Serwisu, podtrzymujące sesję, a także uwierzytelniające,
 - (b) pliki "funkcjonalne" za pomocą których Administrator personalizuje funkcje strony pod Odwiedzającego, na przykład zapamiętuje jego ustawienia, takie jak akceptacja zgody na używanie plików cookies,
 - (c) pliki "analityczne" - monitorujące aktywności użytkowników na stronie, zbierające o nich dane pozwalające Administratorowi poprawiać stronę i lepiej dopasować ją do oczekiwań Odwiedzającego,
 - (d) pliki "bezpieczeństwa" - wykorzystywane do wykrywania nadużyć oraz gwarantowania bezpiecznego korzystania ze strony wszystkim użytkownikom.

- 4) Pliki cookies są wykorzystywane przez Administratora wyłącznie za zgodą Odwiedzającego.
- 5) Decyzję w przedmiocie udzielenia zgody na wysłanie i korzystanie przez Administratora z plików cookies należy podjąć bezpośrednio po wejściu do Serwisu. Jeżeli Odwiedzający wyrazi zgodę na wysłanie i korzystanie przez Administratora z plików cookie, Administrator będzie miał dostęp do plików cookie zapisanych na komputerze Odwiedzającego podczas kolejnego korzystania z Serwisu, co pozwoli Administratorowi na ułatwienie korzystania z Serwisu oraz dostosowania go do potrzeb i indywidualnych upodobań Odwiedzającego. Jeśli Odwiedzający nie wyrazi zgody na wysłanie i korzystanie przez Administratora z plików cookie lub zdecyduje się na ich późniejsze usunięcie albo zablokowanie, niektóre obszary lub funkcje naszego Serwisu mogą być niedostępne lub korzystanie z nich - utrudnione. W celu wprowadzenia zmian należy zastosować się do instrukcji, do której dostęp można uzyskać klikając przycisk „Pomoc” w menu przeglądarki internetowej.

W związku ze zmieniającymi się przepisami prawa a także z rozwojem firmy, zasady powyższej Polityki Prywatności mogą ulec zmianie, każda zmiana będzie publikowana na stronie internetowej http://www.altenpolska.pl/polityka_prywatnosci/.

PRIVACY AND COOKIES POLICY

This Privacy Policy sets out the rules of data processing and protection, including personal data submitted by people visiting website www.altenpolska.pl (“Visitors” and “Service”), as well as using cookies by the Service.

By using the Service, the Visitor accepts this privacy policy and agreed for its provisions, including for personal data processing in line with applicable laws and following terms.

I. Personal data protection

- 1) Alten Polska with its registered office in Warsaw (ul. Pańska No 73, 00-834 Warsaw), registered in the National Court Register under KRS No 0000340221, is the controller of personal data collected with the use of the Service (“Controller”).
- 2) Within the meaning of this Policy, the term “Personal Data” has the meaning given to it in Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (Journal of Laws UE L/119/1), and means all information regarding a natural person who is identifiable or possible to identify.
- 3) The Controller collects the following Personal Data using the Service: first name, surname, e-mail address, address details and data regarding the age, education, professional experience, data published voluntarily by candidates for recruitment in CV s submitted by them, and IP computer address. In addition, the following data may be collected with the use of the Service: domain name, type of the Internet browser etc.
- 4) Providing Personal Data by the Visitor is fully voluntary, however without receiving data such as first name, surname and e-mail address by the Controller, contact with the Visitor will not be possible. The consent of the personal data subject for the purposes indicated in Sections 5a) and 5c) is the basis for data processing. The consent may be withdrawn at all times. The withdrawal of consent does not affect the Controller's right to process the data for the purpose described in the consent until the consent is withdrawn. The basis for processing the data for the purposes indicated in Section 5b) below is the legitimate legal interest of the Controller (the need to maintain contact with the persons who sent the message to the Controller via the Website (the "Contact" tab), in particular the need to reply and archive the electronic correspondence).
- 5) The purpose of Personal Data Processing is:
 - a) the performance of recruitment activities by the Controller, including creation of databases of individuals interested in employment or cooperation with the Controller,
 - b) the ability to reply to messages sent by Visitors via the Website ("Contact" tab) and archiving correspondence,
 - c) analysis of statistics regarding the Service, the Service improvement and adapting it to the individual needs and preferences of the Visitor,

- 6) Personal Data provided to the Controller by Visitors shall be processed in a manner consistent with the applicable personal data regulations. Personal Data shall be protected and secured against unauthorised access at least in accordance with the rules laid down in the Regulation referred to in Section 2. Personal Data is only available to our employees or associates who are specifically authorized for this and who have completed appropriate training.
- 7) Visitors have the right at any time to access the contents of their data (including to obtain a copy of the data) with the right to demand their rectification and in the cases provided for by the law to erase or limit the processing of data, as well as the right to object to the processing. A demand to cease Personal Data processing may result in the Controller's inability to contact the data subject, and in particular in his/her removal from the database of candidates for employment. Within the scope of processing personal data pursuant to the Visitor may consent, the Visitor may additionally exercise the following rights: the right to withdraw the consent within the scope of data processing based on it; the right to transfer personal data, while this right cannot affect the rights and freedoms of other parties and it is exercised within technically possible scope. Demands described in this Section can be directed to the Controller's address indicated in Section 1.1 above, or through the Service ("Contact" tab). An answer will be provided in due course, but no later than within 1 month from the receipt of the request.
- 8) None of the provisions of this Policy is with prejudice to the rights of personal data subjects, whose data is processed, under applicable personal data regulations.
- 9) In the event of an infringement of Personal Data Processing rules, the Visitor is entitled to submit a complaint to the President of the Personal Data Protection Office.

II. Cookies

1. The Service uses cookies technology under the following conditions.
2. Cookies are to be understood as information data stored in the end devices of Visitors, designated for using websites. Cookies may include session or persistent cookies and may use technologies such as JavaScript or Flash. These files allow for recognising the Visitor's device and display the website of the Service accordingly, in a way adapted to the Visitor's individual preferences.
3. Cookies used within the Service are:
 - a. "necessary" cookies – enabling the use of the Service's features and functions, supporting the session and authentication files,
 - b. "functional" cookies used by the Controller in order to personalise the functions of the Visitor's website, for instance remembering the Visitor's settings such as consent for using cookies,
 - c. "analytical" cookies – monitoring the activities of users on the website, collecting data about them and allowing the Controller to improve the website and better adjust it to the Visitor's expectations,

- d. "security" cookies – used for discovering abuses and to guarantee the safe use of the website for all users.
4. Cookies are used by the Controller exclusively upon the Visitor's consent.
 5. The decision on granting consent for sending and using cookies by the Controller must be made immediately upon entering the Service. If the Visitor agrees for sending and using cookies by the Controller, the Controller will have access to cookies saved on the Visitor's computer during the next use of the Service and this will allow the Controller to facilitate the use of Service and to adjust it to the Visitor's needs and individual preferences. If the Visitor does not agree for sending and using cookies by the Controller or decides to remove them or block them afterwards, some areas or functions of our Service may be unavailable or the use of them may be more difficult. In order to make changes the instructions must be followed, available at "Help" in the Internet browser's menu.

In relations to the changing regulations and development, the principles set out in this Privacy Policy may change which will be communicated by publishing on the http://www.altenpolska.pl/polityka_prywatnosci/.